

自己適合宣言書

JIS Q 17050-1 (ISO/IEC 17050-1) に基づく自己適合宣言書

1) 文書番号：WD-ADO-01

2) 発行者の名称：株式会社ヴァルト

発行者の住所：長野県長野市大豆島5215-1

3) 宣言の対象：住宅用サッシ（ADO Penwood 883 System）

詳細は付属書を参照のこと。

4) 上記の宣言の対象は、次の文書の要求事項に適合している。

規格/文書番号	規格名称/表題	版数/発行日
JIS A 2102-1 (ISO 10077-1)	窓及びドアの熱性能－熱貫流率の計算－第1部：一般	2015年6月22日
JIS A 2102-2 (ISO 10077-2)	窓及びドアの熱性能－熱貫流率の計算－第2部：フレームの数値計算方法	2011年3月22日
JIS R 3106 (ISO 9050)	板ガラスの透過率・反射率・放射率の試験方法及び建築用板ガラスの日射熱取得率の算定方法	2019年3月20日
JIS R 3107 (ISO 10292)	建築用板ガラスの熱貫流率の算定方法	2019年3月20日

JIS A 4710 (ISO 12567-1)	建具の断熱性試験方法	2015年3月20日
-----------------------------	------------	------------

5) 追加情報：

本製品は、EN規格（欧州規格）に基づく試験を実施しており、以下の性能を有することを確認している。

本宣言における断熱性能を裏付ける技術的証拠として、別途添付する「欧州公認通知機関発行の性能評価報告書（要約・和訳）」および「パッシブハウス認定コンポーネント証明書（和訳）」を適用する。

- **断熱性能**：熱貫流率 $U_w = 0.77 \text{ W/m}^2\text{K}$ （※添付の性能評価報告書による実測・評価値 $U_w = 0.72 \text{ W/m}^2\text{K}$ により、本宣言値を十分に満たしていることを証明する）
- **パッシブハウス認定**：パッシブハウス研究所 (PHI) 認定コンポーネント (phC Class / Warm-temperate climate)
- **耐風圧性**：Class C4/B4 (EN 12210)
- **水密性**：Class 9A (EN 12208)
- **気密性**：Class 4 (EN 12207)

6) 問合せ先：

株式会社ヴァルト

サッシ事業部

住所：長野県長野市大豆島 5215-1

TEL：026-268-4355

FAX：026-221-2678

7) 代表者の署名：

小野 治

(署名欄)

発行場所及び発行日：

株式会社ヴァルト

2026年3月1日

役職者・氏名：代表取締役 小野 治



この文書はJIS Q 17050-1(ISO/IEC 17050-1)に基づき作成された自己適合宣言書です。

文書2：自己適合宣言書 (付属書)

自己適合宣言文書番号：WD-ADO-883-01

JIS Q 17050-1 (ISO/IEC 17050-1) に基づく自己適合宣言書 (付属書)

作成：2026年3月1日

発行者：株式会社ヴァルト

宣言対象製品の仕様および性能一覧

項目	内容・仕様	備考・準拠規格
システム名称	Penwood 883 (ペンウッド 883)	ADO Group
プロファイル素材	PVC + 木材複合材 (Composite)	金属補強材不要の複合構造
見込み幅 (フレーム)	80 mm	6チャンバー構造
断熱性能 (フレーム U_f)	0.90 W/m ² K	EN ISO 10077-2
断熱性能 (ウィンドウ U_w)	0.77 W/m ² K	ADO社公称値 ※添付の性能評価報告書(実測値 0.72 W/m ² K)により本性能をクリアすることを証明

パッシブハウス認定	phC (Warm-temperate climate)	Passive House Institute 認定取得 ※別途添付の証明書 (Zertifikat) を参照
ガラス厚対応	22, 24, 32-34, 42, 44, 48-50 mm	トリプルガラス対応可
気密性能	Class 4	EN 12207 (JIS A 4706 A-4等級相当)
水密性能	Class 9A	EN 12208 (JIS A 4706 W-5等級相当以上)
耐風圧性能	Class C4 / B4	EN 12210 (JIS A 4706 S-3等級相当以上)
遮音性能	35 dB (ガラス構成による)	交通騒音に対する遮音 (B Class)
防火性能	Class E (EN 13501-1)	自己消火性あり

使用ガラス仕様 (評価基準に基づく構成) :

本宣言におけるUw値の評価は、以下のガラスおよびスペーサー仕様に基づく。

- Low-E トリプルガラス (構成: 4mm / 18mm 中空層 / 4mm / 18mm 中空層 / 4mm)
- Ug値 : 0.5 W/m²K
- スペーサー : ウォームエッジスペーサー (SWISSPACER ADVANCE)

補足事項 :

Penwood 883シリーズは、従来の金属補強材を使用せず、PVCと木質繊維の複合材を使用す

ることで、断熱性能と強度を両立させたシステムです。本製品は、欧州規格（EN）に基づく試験機関にて性能確認が行われています。

【別途添付書類】

本自己適合宣言書には、証拠書類として以下の文書（和訳）を添付する。

1. **性能評価報告書**（発行：Mobilne Laboratorium Techniki Budowlanej Sp. z o.o. / 報告書番号：MLTB-4125-2021-chapter I）
2. **パッシブハウス認定コンポーネント証明書**（発行：Passive House Institute / コンポーネントID：2119wi04）
3. **確認書** - 「Penwood 883」システムの基準熱貫流率（Uw値）に関する公式確認書および計算書 / ADO Group ADOPEN 本社 Antalya Organize Sanayi Bölgesi 2. Kısım Mah. 21 Cadde No:3 Döşemealtı / Antalya, Turkey

ASSESSMENT OF PERFORMANCE

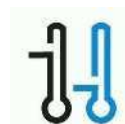
Nr: MLTB-4125-2021-chapter I



Initial Type Testing (ITT) consistent with the norm PN-EN 14351-1+A2:2016
 System of attestation conformity (AoC): 3.
 Assessment of the performance on the basis of testing/ calculation.
 Reference document: Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011.

Company: Adopen Plastik Ve Insaat San. A.s.
 Organize Sanayi Sitesi2. CadEtap21. No:10
 07040 ATALYA TURKIYE

Product: single leaf window (1,23 x 1,48 m); main profiles: PVC
 System:
PENWOOD 883MD
 Trade name:
PENWOOD 883MD
 Test results are included in the following test reports registered under the number of the request MLTB-4125-2021



Test methods:

Thermal permeability
 PN-EN ISO 10077-1

Classification standards		PN-EN 14351-1+A2
Product type (B x H mm)		reference dimension 1230 x 1480 mm U_w 0.72 W/m ² K
Notes: Calculation executed with double chamber glazing 4/18/4/18/4, U _g =0.5 W/(m ² K), glazing spacer SWISSPACER ADVANCE; U _g =0,5 W/(m ² K)		

Mobilne Laboratorium Techniki Budowlanej Sp. z o. o.

- 1) assessment of the performance of the product made by *Head of Laboratory Mścichowski Adam*
- 2) tests made by *Assistant for calculations Sznigir Joanna*
Specialist for calculations Bożydaj Marek

11-10-2021, Wałbrzych

Initial Type Testing (ITT) remain valid until, if there is not change in the construction of window and external pedestrian doorset, the raw material or supplier of the components, or the production proces, which would affect significantly one or more of the characteristics. Consistently with PN-EN 14351-1+A2:2016 point 7.5 Continuous surveillance, assessment and approval of FPC, the producer should carry out FCP assessment together with current and quality control inspections of a product at least once a year. The inspections conducted in accordance with the inspection plan should confirm that the manufactured products have the same properties as the products subject to ITT.

Mobilne Laboratorium Techniki Budowlanej Sp. z o.o.
 58-300 Wałbrzych, ul. Jana Kasprowicza 21 lok. 2
 tel.: +48 74 840 14 63, www.badaniaokien.pl
 biuro@badaniaokien.pl

Jednostka notyfikowana
 (Notified body) NB 2189



【性能評価報告書（要約・和訳）】

1. 報告書番号

MLTB-4125-2021-chapter I

2. 評価・発行機関

Mobilne Laboratorium Techniki Budowlanej Sp. z o.o.

(欧州公認通知機関・Notified Body番号: NB 2189 / ポーランド)

3. 発行年月日

2021年10月11日

4. 依頼者（メーカー名）

Adopen Plastik Ve Insaat San. A.s. (トルコ)

5. 評価対象製品

- 製品仕様: 片開き窓 (メインプロファイル: PVC)
- システム名: PENWOOD 883MD
- 評価基準寸法 (B × H): 幅 1230 mm × 高さ 1480 mm

6. 適用試験・計算規格

PN-EN ISO 10077-1

(窓及びドアの熱性能—熱貫流率の計算—第1部: 一般)

7. 評価結果

- 窓全体の熱貫流率 (Uw値): 0.72 W/m²K

8. 評価条件（特記事項）

上記の計算結果は、以下のガラスおよびスペーサー構成を使用した場合の数値に基づく。

- ガラス構成: トリプルガラス (4mmガラス / 18mm中空層 / 4mmガラス / 18mm中空層 / 4mmガラス)
- ガラス中央部の熱貫流率 (Ug値): 0.5 W/(m²K)
- 使用スペーサー: SWISSPACER ADVANCE (ウォームエッジスペーサー)

【翻訳証明】

本文書は、欧州公認機関により発行された「PENWOOD 883MD」の性能評価報告書（Assessment of Performance：原本英語）の主要な試験結果および性能値を正確に日本語へ要約したものであることを証明します。

株式会社ヴァルト 小野 治



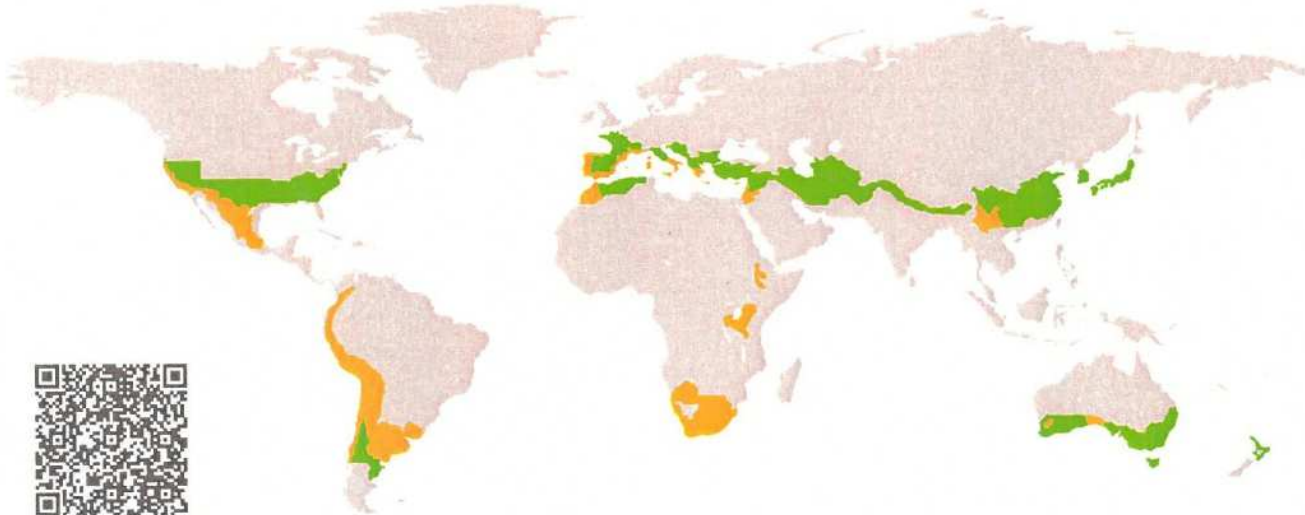
- $U_w = 0.77 \text{ W/m}^2\text{K}$ → 前回のやり取りで共有した**基準熱量**
- $U_w = 0.72 \text{ W/m}^2\text{K}$ → 特定の**基準サイズ**と構成で示された**技術的性能結果**

ZERTIFIKAT

Zertifizierte Passivhaus-Komponente

Komponenten-ID 2119wi04 gültig bis 31. Dezember 2024

Passivhaus Institut
Dr. Wolfgang Feist
64283 Darmstadt
Deutschland

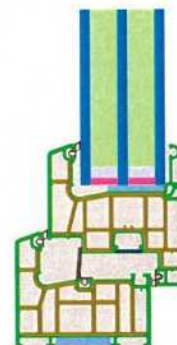


Kategorie: **Fensterrahmen**
Hersteller: **Adopen Plastik ve İnşaat San.A.Ş.,
Döşemealtı/Antalya,
Türkei**
Produktname: **Penwood 883**

**Folgende Kriterien für die warm-gemäßigte
Klimazone wurden geprüft**

Behaglichkeit $U_W = 1,00 \leq 1,00 \text{ W}/(\text{m}^2 \text{ K})$
 $U_{W,\text{eingebaut}} \leq 1,05 \text{ W}/(\text{m}^2 \text{ K})$
mit $U_g = 0,90 \text{ W}/(\text{m}^2 \text{ K})$

Hygiene $f_{Rsi=0,25} \geq 0,65$



warm-gemäßigtes Klima



**ZERTIFIZIERTE
KOMPONENTE**

Passivhaus Institut

Passivhaus-
Effizienzklasse

phE

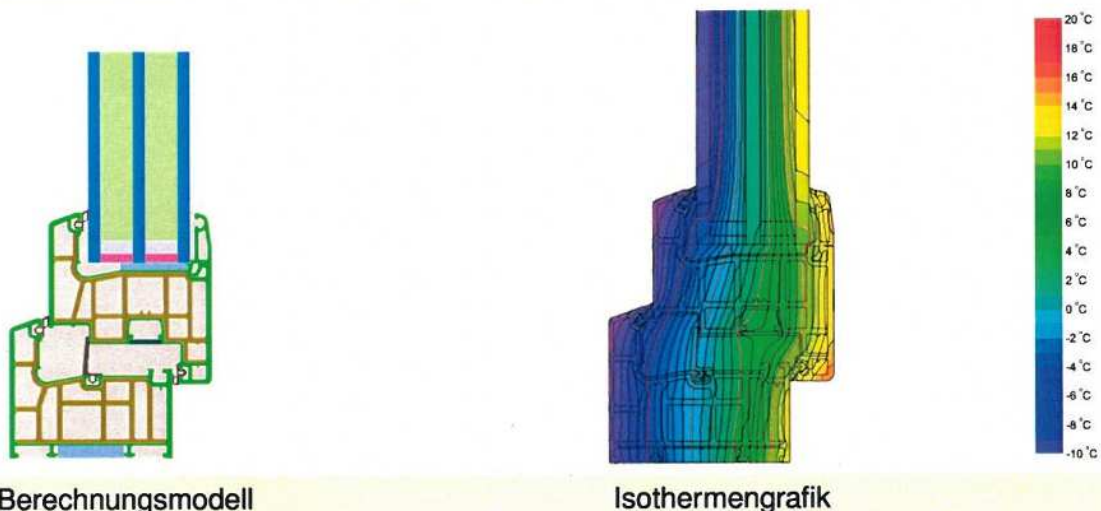
phD

phC

phB

phA

www.passiv.de



Berechnungsmodell

Isothermengrafik

Beschreibung

PVC-Rahmen mit Kunststoffverbundmaterial (PVC + Holzstaub, 0,22 W/(mK)), isoliert mit PE-Schaum (0,037 W/(mK)), Verglasung 4/18/4/18/4. Abstandhalter: Swisspacer Ultimate mit Polysulfid-Sekundärdichtung. Maximale Größe: 1,4 m x 1,8 m. Es gibt keine Einschränkungen hinsichtlich der Farbe.

Erläuterung

Die Fenster-U-Werte wurden für die Prüffenstergröße von 1,23 m x 1,48 m bei $U_g = 0,90 \text{ W}/(\text{m}^2 \text{ K})$ berechnet. Werden höherwertige Verglasungen eingesetzt, verbessern sich die Fenster-U-Werte wie folgt:

Verglasung	$U_g =$	0,90	0,82	0,74	0,66	W/(m ² K)
		↓	↓	↓	↓	
Fenster	$U_w =$	1,00	0,95	0,90	0,84	W/(m ² K)

Transparente Bauteile werden abhängig von den Wärmeverlusten durch den opaken Teil in Effizienzklassen eingestuft. In diese Wärmeverluste gehen die Rahmen-U-Werte, die Rahmenbreiten, Glasrand und die Glasrandlängen ein. Ein ausführlicher Bericht über die im Rahmen der Zertifizierung durchgeführten Berechnungen ist beim Hersteller erhältlich.

Das Passivhaus Institut hat weltweite Komponentenanforderungen für sieben Klimazonen definiert. Grundsätzlich können Komponenten, die für Klimazonen mit höheren Anforderungen zertifiziert sind, auch in Klimazonen mit geringeren Anforderung eingesetzt werden. Es kann wirtschaftlich sinnvoll sein, in einer Klimazone eine thermisch höherwertige Komponente, die für eine Klimazone mit strengeren Anforderungen zertifiziert wurde, einzusetzen.

Weitere Informationen zur Zertifizierung sind unter www.passiv.de und www.passipedia.de verfügbar.

Geprüfte Einbausituationen

Betonchalungsstein (öffnbar)		Holzleichtbau (öffnbar)		Zweischaliges Mauerwerk (öffnbar)	
$U_{\text{Wand}} = 0,25 \text{ W}/(\text{m}^2 \text{ K})$		$U_{\text{Wand}} = 0,25 \text{ W}/(\text{m}^2 \text{ K})$		$U_{\text{Wand}} = 0,22 \text{ W}/(\text{m}^2 \text{ K})$	
<p>Exterior plaster 1.0 W/(mK) EPS 0.035 W/(mK) Concrete 2.5 W/(mK) EPS 0.035 W/(mK) Interior plaster 0.57 W/(mK) Insulation 0.040 W/(mK)</p>		<p>Exterior plaster 1.0 W/(mK) Wood fibre board 0.030 W/(mK) Cellulose 0.040 W/(mK) OSB-board 0.13 W/(mK) Insulation 0.040 W/(mK) Plasterboard 0.25 W/(mK)</p>		<p>Dinker Brick 1.2 W/(mK) Air gap EPS 0.035 W/(mK) Sand-lime brick 1.0 W/(mK) Interior plaster 0.57 W/(mK) Suitable fastening, e.g. mounting frame or bracket, but only protruding as far as necessary for fixing the window</p>	
Ψ_{einbau}	W/(m K)	Ψ_{einbau}	W/(m K)	Ψ_{einbau}	W/(m K)
Oben	0,001	Oben	0,005	Oben	-0,001
Seitlich	0,001	Seitlich	0,005	Seitlich	-0,001
Unten	0,026	Unten	0,029	Unten	0,017
$U_{\text{W,eingebaut}} = 1,02 \text{ W}/(\text{m}^2 \text{ K})$		$U_{\text{W,eingebaut}} = 1,03 \text{ W}/(\text{m}^2 \text{ K})$		$U_{\text{W,eingebaut}} = 1,01 \text{ W}/(\text{m}^2 \text{ K})$	

Rahmen-Kennwerte		Rahmenbreite b_f mm	Rahmen- U -Wert U_f W/(m ² K)	Glasrand- ψ -Wert ψ_g W/(m K)	Temperaturfaktor $f_{RSI=0.25}$ [-]
Pfosten 1 Flügel	(1M1)	146	0,94	0,029	0,71
Unten	(OB1)	121	0,99	0,030	0,72
Oben	(OH1)	121	0,99	0,030	0,72
Seitlich	(OJ1)	121	0,99	0,030	0,72
Abstandhalter: SWISSPACER ULTIMATE		Sekundärdichtung: Polysulfid			

【パッシブハウス認定コンポーネント証明書 全文和訳】

証明書 (CERTIFICATE)

パッシブハウス認定コンポーネント (Certified Passive House Component)

コンポーネントID (Component-ID): 2119wi04

有効期限 (valid until): 2024年12月31日

発行機関:

パッシブハウス研究所 (Passive House Institute)

代表: Dr. Wolfgang Feist

64283 Darmstadt

ドイツ (Germany)

認定内容:

- カテゴリー (Category): 窓フレーム (Window Frame)
- 製造者 (Manufacturer): Adopen Plastik ve İnşaat San.A.Ş.
(トルコ・アンタルヤ / Döşemealtı)
- 製品名 (Product name): Penwood 883

本証明書は、温暖気候ゾーン (warm, temperate climate) における以下の基準に基づき授与されました:

- 快適性 (Comfort)
 - 窓の熱貫流率: $U_W = 1.00 \leq 1.00 \sim W/(m^2K)$
 - 施工時熱貫流率: $U_{W,installed} \leq 1.05 \sim W/(m^2K)$
(ガラスの熱貫流率 $U_g = 0.90 \sim W/(m^2K)$ を想定した場合)

【注記 / ガラス性能の向上に関する補足】

If a glass with a lower thermal transmittance is used, the window U-values will improve.

(※より熱貫流率が低い [=性能の良い] ガラスを使用した場合は、窓全体および施工時の熱貫流率 [U値] もこれに応じてさらに向上します。)

- 衛生面・結露防止 (Hygiene)
 - 温度係数: $f_{Rsi=0.25} \geq 0.65$

パッシブハウス効率クラス (Passive House efficiency class):

phC (温暖気候 / warm, temperate climate)

(2ページ目以降：評価された施工条件 / Validated installations)**製造者情報:**

Adopen Plastik ve İnşaat San.A.Ş

Organize Sanayi Bölgesi 2. Kısım Mah.21: cad. No:3, Döşemealtı/Antalya, トルコ

評価された施工・壁構造の条件 (開閉可能窓として) :以下に示す壁構造に施工した場合の線熱貫流率 ($\Psi_{install}$) が評価・確認されています。

- 1. コンクリート型枠ブロック壁 (Formwork blocks)**
 - 壁の熱貫流率: $U_{Wall} = 0.25 \sim W/(m^2K)$
- 2. 木造軽量構造壁 (Lightweight timber)**
 - 壁の熱貫流率: $U_{Wall} = 0.25 \sim W/(m^2K)$
- 3. 二重壁 / 中空壁 (Cavity wall)**
 - 壁の熱貫流率: $U_{Wall} = 0.22 \sim W/(m^2K)$

(※各壁構造における上部(Top)・側面(Side)・下部(Bottom)の具体的な施工時線熱貫流率 ($\Psi_{install}$) [W/(m K)] については、証明書原本の断面図および表の記載値に準拠する。)

【翻訳証明】

本文書は、パッシブハウス研究所 (Passive House Institute) により発行された「Penwood 883」の認定コンポーネント証明書 (Certificate: 原本英語) の全記載事項を、自己適合宣言書の添付用として正確に日本語へ翻訳したものであることを証明します。

有効期限 (valid until): 2024年12月31日 現在更新中 **株式会社ヴァルト 小野 治**

U_w Value According to DIN EN ISO 10077-1

ADOPEN[®]
PVC WINDOWS, DOORS and SHUTTER SYSTEMS

$$U_w = \frac{A_g \cdot U_g + A_f \cdot U_f + I_g \cdot \Psi}{A_g + A_f}$$

A _g	Glass area m ²	0,499	m ²
A _f	Frame area m ²	0,401	m ²
I _g	Total spacer length	2,832	m
U _g	Average thermal transmittance of the glazing	0,5	W/m ² K
U _f	Thermal transmittance of the frame (profile)	0,9	W/m ² K
Ψ _g	Linear thermal transmittance of the glazing spacer	0,03	W/m ² K

Window width (outer frame dimension)

900 mm

Window height (outer frame dimension)

1000 mm

Profile width (frame + sash)

121 mm

U_g - Glazing U-value

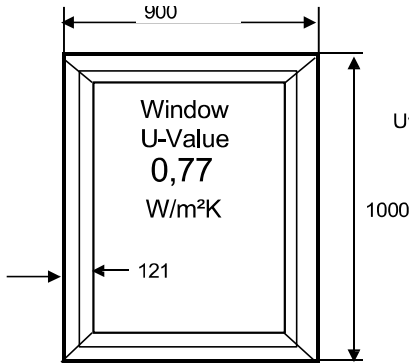
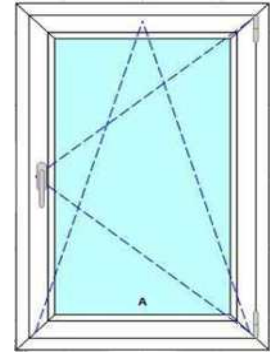
0,5 W/m²K

U_f Average frame U-value

0,9 W/m²K

Ψ_g Spacer linear thermal transmittance

0,03 W/mK



Profile System : PENWOOD - 883

Combination: PWD FRAME (44)

$$U_w = \frac{0,499 \times 0,5 + 0,401 \times 0,9 + 2,8 \times 0,03}{0,499 + 0,401}$$

Window U-Value

U_w = 0,77 W/m²K

ANTALYA ORGANİZE VE İNŞAAT
SANAYİ ADRESİNE SİRKETİ
ANTALYA ORGANİZE VE İNŞAAT
SANAYİ BÖLGESİ 21 CADDESİ NO:3
DÖŞEMEALTI / ANTALYA
TEL: +90 242 258 18 00
FAX: +90 242 258 17 26
WWW.ADOPEN.COM

Sermayesi: 244.000.000 TL V.D Antalya Kurumlar No. 008 023 71 36

ADOPEN[®]

FR 80 / 04

27.03.2026_SDS PROFILI

DIN EN ISO 10077-1'e göre U_w

MERKEZ

Antalya Organize Sanayi Bölgesi
2.Kısım Mah. 21 Cadde No:3
Döşemealtı / Antalya
Tel. : +90 242 258 18 00
Faks : +90 242 258 17 26
www.adopen.com

【確認書：全文和訳】

確認書 – Penwood 883 宣言Uw値（熱貫流率）

関係者各位

当社は、ガラスの熱貫流率 $U_g = 0.50 \sim W/m^2K$ を前提とした場合、「Penwood 883」システムの宣言基準熱貫流率（Uw値）が **$0.77 \sim W/m^2K$** であることをここに確認いたします。

この宣言基準値は、Penwood 883システムに関する技術的な参考資料および文書化を目的として提供されるものです。

上記の宣言基準Uw値は、以下の計算式に基づいています：

$$U_w = (A_g \times U_g + A_f \times U_f + l_g \times \Psi_g) / (A_g + A_f)$$

ここで：

- A_g = ガラス面積
- A_f = フレーム面積
- U_g = ガラスの熱貫流率
- U_f = フレームの熱貫流率
- l_g = ガラスエッジの総延長
- Ψ_g = ガラススペーサーの線熱貫流率

明確化および裏付け資料として、 $0.77 \sim W/m^2K$ の宣言Uw値を裏付ける詳細な計算書を「付属書1 (Annex 1)」として本書に添付します。

また、完成した窓の熱貫流率（Uw値）は、窓の寸法、ガラス表面積、ガラスの仕様、スペーサーの種類、およびその他の関連する適用・施工の詳細を含む（ただしこれらに限定されない）特定の窓の構成によって変動する可能性があることにご留意ください。

したがって、窓の最終的な断熱性能は、該当するユニットの実際の設計および構成に基づいて評価されるものとします。

上記で言及した基準となるガラスに関して、本プロジェクトで採用予定のガラスメーカーは「Şişecam Flat Glass（シシエジャム・フラットガラス）社」です。

本書は、提出および文書化の要請に基づき発行されたものです。

敬具

Melin Devecioğlu

輸出営業マネージャー ADO group

付属書1 (Annex 1) : 計算詳細

DIN EN ISO 10077-1 に基づく Uw値 計算書

計算式 :

$$U_w = \frac{A_g \cdot U_g + A_f \cdot U_f + l_g \cdot \Psi_g}{A_g + A_f}$$

【計算パラメータ】

- A_g (ガラス面積) : 0.499~m²
- A_f (フレーム面積) : 0.401~m²
- l_g (スペーサー総延長) : 2.832~m
- U_g (ガラスの平均熱貫流率) : 0.5~W/m²K
- U_f (フレーム/プロファイルの熱貫流率) : 0.9~W/m²K
- Ψ_g (ガラススペーサーの線熱貫流率) : 0.03~W/m²K

【基準窓寸法】

- 窓の幅 (外枠寸法) : 900~mm
- 窓の高さ (外枠寸法) : 1000~mm
- プロファイル幅 (フレーム+サッシ) : 121~mm

【翻訳証明】

本文書は、ADO Groupより発行された「Penwood 883」の熱貫流率に関する確認書および計算書 (Confirmation Letter : 原本英語) の全記載事項を、自己適合宣言書の証拠書類として正確に日本語へ翻訳したものであることを証明します。

株式会社ヴァルト 小野 治

